

Int. 5/2017

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV

uzatvorenej v zmysle zákona č.116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov
v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami :

Prenajímateľ:

Názov: **Obec Rovinka**
Sídlo: Rovinka 350, 900 41 Rovinka
IČO: 00 305 057
DIČ: 2020362036
IČ DPH: nie je platca DPH
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK72 5600 0000 0018 0240 4001
BIC: KOMASK2X
Zastúpený: **JUDr. Milan Bombala**, starosta

(ďalej ako „prenajímateľ“)


a

Nájomca:

Obchodné meno: **Slovenská pošta, a.s.**
Sídlo: Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
Kontaktné miesto: Sekcia správy majetku
Námestie SNP č. 35, 814 20 Bratislava 1
IČO: 36 631 124
DIČ: 2021879959
IČ DPH: SK2021879959
Bankové spojenie: Poštová banka, a.s., pobočka Bratislava
IBAN: SK9765000000003001130011
BIC: POBNSKBA
Fakturačná adresa: Slovenská pošta, a.s.
Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica
Zapísaný: obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel: Sa, vložka č. 803/S
Zastúpený: **Ing. Ivana Piňosová**
– riaditeľka úseku generálneho riaditeľa a financií
JUDr. Stanislav Backa
– riaditeľ služieb

(ďalej ako „nájomca“)

(ďalej spolu ako „zmluvné strany“
a jednotlivito aj ako „zmluvná strana“)

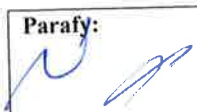
Parafy: 	Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov pre Poštu Rovinka	Garant: SSM-OMNMaPP- ONA
	Strana 1/3	Ev. číslo: 1845/2015

Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Na základe Zmluvy o nájme nebytových priestorov zo dňa 26.01.2016 (ďalej ako „Zmluva“), prenechal prenajímateľ nájomcovi do dočasného užívania nebytové priestory o celkovej výmere 60,92 m², nachádzajúce sa na prízemí administratívnej budovy, so súp. č. 44, postavenej na pozemku, parc. č. 1333, popis stavby: Pošta – potraviny, zapísanej na LV č. 364, k.ú. Rovinka (ďalej ako „nebytové priestory“), spoločne s hnutelnými vecami nachádzajúcimi sa v nebytových priestoroch, a to pre účely výkonu poštovej prevádzky a predaj tovaru alebo poskytovania služieb v rozsahu predmetu podnikania nájomcu.
- 1.2. Zmluvné strany majú s ohľadom na plánované predĺženie doby nájmu nebytových priestorov záujem upraviť súvisiace ustanovenia Zmluvy, preto dnešného dňa uzatvárajú tento Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov (ďalej ako „Dodatok“) v nižšie uvedenom znení.
- 1.3. Uzatvorenie tohto Dodatku bolo schválené Uznesením Obecného zastupiteľstva Obce Rovinka č. 74/2016 zo dňa 09.11.2016.

Článok II. Predmet dodatku

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku II. Zmluvy – Doba nájmu, sa bod 2.1 v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:
 - 2.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01.01.2016 do 31.12.2020 (ďalej ako „doba nájmu“).
- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku III. Zmluvy – Výška nájomného a platobné podmienky, sa bod 3.1. v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:
 - 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné za užívanie predmetu nájmu je **40,- EUR/ aj začatý m²/ročne**, čo pri celkovej výmere nebytových priestorov predstavuje sumu v celkovej výške **2.440,- EUR/ročne** (slovom: dvetisíc štyristoštyridsať eur/ročne) (ďalej ako „nájomné“).
- 2.3. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku III. Zmluvy – Výška nájomného a platobné podmienky, sa bod 3.2. v celom rozsahu nahrádza nasledovným znením:
 - 3.2 Dohodnuté nájomné je nájomca povinný platiť prenajímateľovi štvrtročne, vo výške zodpovedajúcej ¼ ročného nájomného, t.j. 610,00 EUR na základe daňového dokladu (faktúry) vystaveného prenajímateľom, a to bankovým prevodom v prospech bankového účtu prenajímateľa uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy alebo neskôr oznámeného nájomcovi.

Parafy: 	Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov pre Poštu Rovinka	Garant: SSM-OMNMaPP- ONA
	Strana 2/3	Ev. číslo: 1845/2015

2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že v článku IV. Zmluvy – Práva a povinnosti zmluvných strán, sa body 4.16 a 4.19 v celom rozsahu nahrádzajú nasledovným znením:

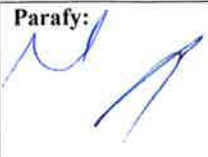
4.16 *Nájomca si vo vlastnom mene zabezpečí nakladanie s odpadom (nebezpečným, ostatným, komunálnym) podľa zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch. Nájomca pri prevádzkovaní prenajatých priestorov bude dodržiavať zákon č. 364/2004 Z. z. o vodách a zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Nájomca bude ďalej dodržiavať zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny a vyhlášku č. 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny.*

4.19 *Nájomca zodpovedá za plnenie povinností v zmysle vyhlášky č. 508/2009 Z.z a to:*

- *vykonávanie odborných prehliadok a skúšok vlastných a prenajatých vyhradených technických zariadení v prenajatých priestoroch okrem elektrickej inštalácie, za ktorú zodpovedá prenajímateľ,*
- *zabezpečovanie v stanovených lehotách, na svoje náklady revízie a kontroly vlastných alebo prenajatých elektrospotrebičov v zmysle STN 331610 a ručného náradia v zmysle STN 221600.*

2.5. Do článku IV. Zmluvy – Práva a povinnosti zmluvných strán, sa dopĺňajú nové body 4.20 a 4.21. s nasledovným znením:

4.20 *Prenajímateľ súhlasí s umiestnením označenia nájomcu alebo s umiestnením reklamnej tabule nájomcu na predmete nájmu alebo mimo predmetu nájmu (napr. pri vstupe do budovy, resp. vo vstupnom vestibule objektu), výlučne na náklady nájomcu, a to až po vzájomnom písomnom odsúhlasení vizuálu takéhoto označenia alebo reklamnej tabule. Nájomca zabezpečí na vlastné náklady všetky povolenia a rozhodnutia príslušných správnych orgánov, ktoré sú s osadením označenia predmetu nájmu (resp. reklamnej tabule) spojené, inak zodpovedá za škodu, ktorá tým prenajímateľovi vznikne. Akékoľvek iné reklamy, nápisy, reklamné tabule či iné označenia než tie, ktoré boli prenajímateľom písomne schválené, nemôže nájomca umiestňovať na predmete nájmu alebo mimo prenajatých priestorov. Prenajímateľ si vyhradzuje právo určiť rozmer označenia predmetu nájmu a reklamných tabúl, pokiaľ tento rozmer nie je stanovený iným zákonným predpisom. Nájomca nesmie v predmete nájmu ani v priestoroch mimo predmetu nájmu vystavovať alebo umiestňovať žiadne blikajúce, točivé alebo trblietavé nápisy alebo zvukové zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa. Nájomca je povinný odstrániť na vlastné náklady akékoľvek neodsúhlasené nápisy, označenia alebo reklamné tabule a riešenie exteriéru priestorov, pričom ak tak nájomca neurobí bezodkladne po obdržaní písomnej výzvy prenajímateľa na ich odstránenie, je prenajímateľ oprávnený odstránenie vykonať na náklady nájomcu, k čomu nájomca dáva súhlas podpísaním tejto Zmluvy. Pri ukončení nájmu je nájomca povinný označenie predmetu nájmu a reklamné tabule odstrániť na vlastné náklady, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodol inak písomnou formou.*

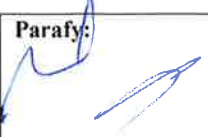
Parafy: 	Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov pre Poštu Rovinka	Garant: SSM-OMNMaPP-ONA
	Strana 3/3	Ev. číslo: 1845/2015

4.21 Zmluvné strany sa dohodli, že budú dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, ktoré sa v súvislosti s užívaním nebytových priestorov dozvedia o druhej zmluvnej strane. Prenajímateľ bez predchádzajúceho písomného súhlasu nájomcu nesprístupní túto Zmluvu, jej obsah, či akékoľvek informácie týkajúce sa nájomcu, alebo jeho obchodnej činnosti a podnikateľských zámerov, a to žiadnej tretej osobe okrem prípadov, ak to vyžaduje všeobecno-záväzný právny predpis (jej zverejnenie v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z.) alebo ak sa jedná o informácie a skutočnosti, ktoré sú všeobecne známe a verejne dostupné, alebo ktoré poskytujúca zmluvná strana označila ako informácie nepodliehajúce žiadnemu režimu ochrany alebo uchovávanía mlčanlivosti. V prípade, ak zmluvná strana má pochybnosť o charaktere informácie, ktorú získala od druhej strany alebo ktorá sa dostala do jej dispozície od druhej zmluvnej strany, je povinná pred jej akýmkoľvek použitím alebo zaznamenaním, vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas druhej strany. Prenajímateľ sa zaväzuje nepoškodzovať dobré meno nájomcu a nepoužívať jeho obchodné meno, logo alebo ochrannú známku bez jeho písomného súhlasu. Prenajímateľ je povinný v rovnakom rozsahu, v akom je viazaný mlčanlivosťou podľa tohto ustanovenia, zaviazať k mlčanlivosti aj svojho subdodávateľa, ktorého používa pri poskytovaní služieb spojených s nájomom podľa tejto zmluvy, ak existuje čo i len čiastočne odôvodniteľný predpoklad, že by sa takýto subdodávateľ mohol dozvedieť informácie alebo skutočnosti o nájomcovi, podliehajúce režimu mlčanlivosti podľa tohto ustanovenia zmluvy.

2.6. Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú nezmenené.

Článok III. Záverečné ustanovenia

- 3.1. Tento Dodatok je platný dňom jeho podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Účinnosť nadobúda dňa **01.01.2017**, ak bol zverejnený podľa § 47a ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 3.2. Tento Dodatok je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, pričom tri (3) rovnopisy obdrží nájomca a jeden (1) rovnopis obdrží prenajímateľ.
- 3.3. Zmluvné strany prehlasujú, že si Dodatok prečítali, jeho obsahu rozumejú, uzatvárajú ho slobodne, na základe vlastnej vôle, vážne a nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ho podpisujú.
- 3.4. Zmluvné strany sú uzrozumené s tým, že tento Dodatok sa z pohľadu nájomcu považuje za Dodatok uzatváraný v bežnom obchodnom styku v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Zároveň zmluvné strany súhlasia s tým, že Slovenská pošta, a. s., zverejní informáciu o uzatvorení tohto dodatku v centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR, a to v rozsahu a štruktúre, ktorá je daná Nariadením vlády SR č. 498/2011 Z.z. ktorým

Parafy: 	Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov pre Poštu Rovinka	Garant: SSM-OMNMaPP-ONA
	Strana 4/3	Ev. číslo: 1845/2015

sa ustanovujú podrobnosti o zverejňovaní zmlúv v Centrálnom registri zmlúv a náležitosti informácie o uzatvorení dodatku.

V Rovinke, dňa :
Za prenajímateľa:



JUDr. Milan Bombala
starosta obce
Obec Rovinka



V Bratislave, dňa:
Za nájomcu:

23. DEC. 2016



Ing. Ivana Piňosová
riaditeľka úseku generálneho
riaditeľa a financií
Slovenská pošta, a.s.



JUDr. Stanislav Backa
riaditeľ služieb
Slovenská pošta, a.s.

SLOVENSKÁ POŠTA, a.s.
Partizánska cesta 9
975 99 Banská Bystrica
- 485 -

Parafy: 	Dodatok č. 1 k Zmluve o nájme nebytových priestorov pre Poštu Rovinka	Garant: SSM-OMNMaPP-ONA
	Strana 5/3	Ev. číslo: 1845/2015


Slovenska pošta, a.s.

Partizánska cesta 9
975 09 Banská Bystrica

- 084 -